



Informe de Evaluación Final

Proyecto

“Fortalecimiento ambiental y cultural de las comunidades indígenas WIWA del Cerro, Piedra Lisa, Rongoy y Dungakare ubicadas en la subcuenca del Río Potrero, Departamento del Cesar, Colombia”

Adriana Rodríguez Salazar
Socióloga - Experta en Cooperación Internacional

Abril de 2010

Tabla de Contenido

| | |
|--|----|
| 1.1. CONCEPCIÓN INICIAL..... | 4 |
| 1.2. DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS EJECUTADOS..... | 4 |
| 2.1. CRITERIOS DE EVALUACIÓN..... | 7 |
| 2.2. SISTEMATIZACIÓN Y ANÁLISIS | 9 |
| 3.1. ANÁLISIS DE PERTINENCIA..... | 11 |
| 3.1.1. Socios ejecutores..... | 11 |
| Cives Mundi..... | 11 |
| Parques Naturales..... | 12 |
| OWYBT..... | 12 |
| 3.1.2. Beneficiarios..... | 13 |
| 3.1.3. Aecid..... | 13 |
| 3.2. EVALUACIÓN DE LA EFICACIA..... | 15 |
| 3.3. EVALUACIÓN DE LA EFICIENCIA..... | 24 |
| 3.3.1. Capacidad de gestión..... | 24 |
| 3.3.2. En los resultados..... | 25 |
| 3.4. EVALUACIÓN DE LA SOSTENIBILIDAD..... | 30 |
| 3.4.1. En la gestión de recursos | 30 |
| 3.4.2. En las capacidades técnicas | 31 |
| 3.4.2. Sostenibilidad ambiental y socio cultural | 31 |
| 3.5. EVALUACIÓN DEL IMPACTO | 32 |

Introducción

En noviembre del 2009, Cives Mundi efectuó una convocatoria para la evaluación del Proyecto “*Fortalecimiento ambiental y cultural de las comunidades indígenas Wiwa del Cerro, Piedra Lisa, Rongoy y Dungakare ubicadas en la subcuenca del Río Potrero, Departamento del Cesar, Colombia*”. La evaluadora presentó una oferta técnico financiera que fue aprobada y concretada el 24 de febrero, fecha de la firma del contrato, según las condiciones generales establecidas en los términos de referencia para la evaluación y la oferta mencionada. (Anexo 1. Oferta Técnico-Financiera; Anexo 2. CV de la evaluadora).

Dadas las características particulares del proyecto, se planteó un enfoque intercultural que permitiera abordar tanto los instrumentos formales, positivos y racionales de occidente; como las cosmovisiones y particularidades del conocimiento tradicional indígena. Así mismo, la evaluación se propuso como un instrumento que, además de cumplir con los procedimientos de rendición de cuentas, permitiera aprender de la experiencia de cooperación y aportará a la potenciación de los resultados y la gestión del proyecto.

En este contexto se enfatizó en la identificación y visibilización de los aspectos cualitativos e intangibles que se generaron durante la ejecución del proyecto.

Objetivos

- × Evaluar el ciclo del proyecto, analizando su pertinencia, eficacia, eficiencia, impacto y sostenibilidad.
- × Contextualizar los impactos y la pertinencia de acuerdo con la situación sociopolítica, ambiental y cultural
- × Generar valores agregados que puedan ser empleados por los ejecutores y beneficiarios en la gestión
- × Identificar y visibilizar resultados intangibles
- × Desarrollar y aplicar instrumentos de evaluación cualitativa

Siguiendo los términos de referencia establecidos por Cives Mundi y cumpliendo con los parámetros técnicos de la evaluación de proyectos, en este informe se analiza la **pertinencia** del proyecto en función de las prioridades, estrategias y políticas institucionales de los socios ejecutores y las contrapartes locales, de la agencia financiadora y de las necesidades de los beneficiarios. Así mismo se evalúan la **eficacia y eficiencia** en el cumplimiento de resultados y en la gestión del proyecto; la **sostenibilidad** técnica, financiera, ambiental y sociocultural de las acciones y logros desarrollados; y, el **impacto** de la intervención en el proceso de ordenamiento territorial ancestral y en las capacidades que se instalaron en las comunidades indígena y en su organización.

Este informe se estructura en capítulos que siguen los lineamientos generales de la evaluación de proyecto. En el primer apartado se describe la intervención realizada, desde la concepción inicial y el desarrollo del trabajo en terreno; en el segundo se explica la metodología empleada; en el tercero se analizan con detalle los criterios de evaluación y se sistematiza la información cuantitativa y cualitativa del proyecto; en el cuarto se plantean las conclusiones y las acciones aprendidas; y, finalmente se exponen las conclusiones.

1. Descripción de la evaluación

1.1. Concepción inicial

La evaluación se centró en el análisis de los procesos que permitieron la consecución de resultados y el alcance del objetivo esperado. Desde la concepción inicial se tuvieron en cuenta las particularidades de la cooperación para y con pueblos indígenas, por lo que el diseño metodológico tuvo un enfoque participativo y flexible para la recolección y análisis de la información.

En este sentido, se aplicó un enfoque intercultural para abordar tanto los instrumentos formales, positivos y racionales de occidente, como las cosmovisiones y particularidades del conocimiento tradicional indígena. Desde el enfoque inicial se propuso desarrollar los criterios técnicos de la evaluación de tal manera que se pudiera contribuir a la identificación de los aspectos cualitativos e intangibles que se generaron durante la ejecución del proyecto de cooperación

La evaluación se planteó como un instrumento que, además de cumplir con los procedimientos de rendición de cuentas, permita aprender de la experiencia de cooperación y aporte a potenciar los resultados; así como a la identificación de los factores que contribuyan a mejorar la gestión en las organizaciones ejecutoras.

1.2. Descripción de los trabajos ejecutados

El trabajo de evaluación se coordinó en su totalidad con la responsable del área de América Latina de Cives Mundi, quien realizó el enlace con la Organización Wiwa Yugumaiun Bunkuanarrua Tayrona, OWYBT para la ejecución del trabajo en terreno.

La evaluación se desarrollo en tres fases, así

a) Lectura de documentación del proyecto y preparación del trabajo de campo.

Se revisaron los informes anuales y de monitoreo, los documentos institucionales y las fichas del proyecto. Con ellos se estructuraron los instrumentos de recolección de información y se preparó el trabajo en terreno.

b) Ejecución del trabajo de campo.

La evaluadora se desplazó a Colombia para coordinar la visita al territorio wiwa y la agenda de las entrevistas. Una vez realizadas las consultas previas a la organización indígena y previa coordinación con la responsable del proyecto en Cives Mundi, se definieron los días del 4 al 8 de marzo para la visita a la sede de la OWYBT en Valledupar y los recorridos en las comunidades beneficiarias para la verificación de los trabajos realizados.

El 10 de marzo se realizaron las entrevistas en la sede de Parques Naturales en Santa Marta, se verificaron los productos del proyecto y se acopio información adicional sobre los planes de ordenamiento territorial ancestral de los pueblos indígenas de la Sierra.

Finalmente, el 15 se entrevistó al responsable de proyectos para pueblos indígenas de la Aecid, en Bogotá.

En desarrollo del trabajo en terreno se efectuaron entrevistas a:

| | |
|-------------------------|--|
| Celine Clavel | Responsable área América Latina – Cives Mundi |
| José Mario Bolívar Malo | Coordinador de Territorio, Responsable del proyecto OWYBT. |
| Julián Malo | Coordinador del proyecto con las comunidades |
| Edgar Mendoza | Contable de la OWYBT y administrador del proyecto |
| José Luis Chimoguero | Comisario comunidad de Rongoy |
| Rafael Malo | Gobernador del Cabildo del pueblo Wiwa |
| Gabriel Tirado Muñoz | Jefe del Parque Nacional Sierra Nevada de Santa. Marta |
| Borish Cuadrado | Técnico del Parque Nacional de la Sierra Nevada de Santa Marta |
| Francesc Villa | Responsable de Proyecto Pueblos Indígenas -Aecid. |

Durante el desarrollo de la evaluación en terreno se presentaron dificultades para la coordinación de las fechas de la visita, puesto que coincidían con la época de confesios. No obstante se acordó realizar el desplazamiento a las comunidades para tener una reunión con los mamos, previo al inicio de los trabajos tradicionales. Además de efectuarían recorridos para verificar el estado de los predios adquiridos, el proceso de recuperación-regeneración de bosques y fuentes de agua, la mejora en la seguridad alimentaria de las familias reubicadas y la protección de los sitios sagrados.

Por razones desconocidas por la evaluadora la coordinación y realización del trabajo en terreno fue compleja y asistemática. Sin embargo, las dificultades de recolección de información y verificación en campo se superaron con el apoyo y acompañamiento del comisario José Luis Chimoguero. Así mismo, el personal de Parques Naturales proveyó a la evaluadora de la información del proyecto que no pudo ser recolectada en la sede de la OWYBT por ausencia de las mismas.

Las anteriores circunstancias afectaron los tiempos previstos para el análisis y sistematización de la evaluación, puesto que a pesar de que desde el 24 de febrero la evaluadora se encontraba en Colombia, la visita en terreno se aplazó con la consecuente limitación en el acceso a la información.

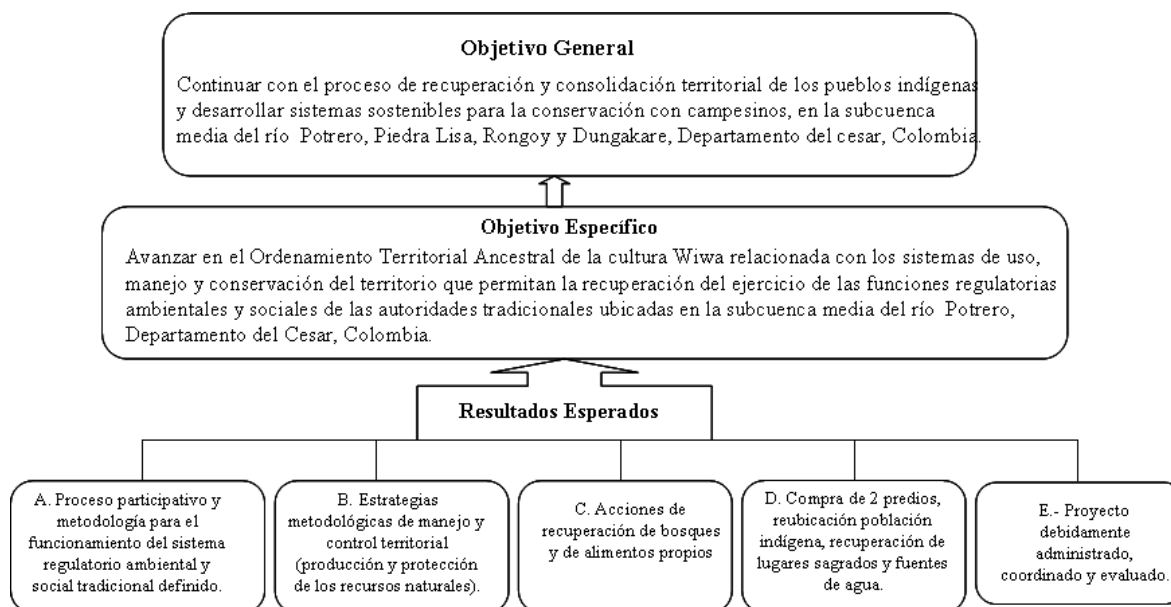
c) Análisis de la información y elaboración del informe de evaluación.

El análisis de la información se realizó siguiendo los parámetros establecidos en la oferta técnica de evaluación. Los documentos y productos del proyecto fueron suministrados por el técnico de Parques responsable del apoyo a la OWYBT, mientras que la responsable de área de Cives Mundi facilitó el material interno requerido para la evaluación. En el apartado metodológico se profundiza en los instrumentos de sistematización.

2. Metodología

La evaluación hace énfasis en el análisis de los procesos, resultados y el logro de objetivos del proyecto. Desde esta perspectiva, se valora el logro del objetivo específico y su contribución al general, a partir del análisis de los procesos que permitieron alcanzar los resultados esperados, así:

Gráfico 1
Esquema general del proyecto



Metodológicamente la evaluación combina el análisis de resultados (cuantitativo) y el de procesos (cualitativos). El primero valora el cumplimiento de los resultados y el logro de los objetivos general y específico; así como la realización de las actividades en el proyecto y los mecanismos de planificación y gestión. El segundo hace la lectura de los aspectos cualitativos que se generaron durante la intervención, teniendo en cuenta el contexto socio cultural, analizando el desarrollo de los procesos de ordenamiento territorial ancestral en las comunidades beneficiarias.

Para la sistematización y análisis de la información se diseñaron matrices que fueron ajustadas en función de la disponibilidad de la información. En el documento se presentan dos tipos de matrices, organizadas en función de los resultados del proyecto, así:

- ◆ *Matriz de Análisis Cualitativo.* En ella se analizan las actividades y sub-actividades planteadas para el cumplimiento de cada resultado esperado, estableciendo criterios de verificación, identificando aciertos, intangibles, retos y perspectivas. Estas matrices permiten la sistematización de la información y la visibilización de los procesos realizados.
- ◆ *Matriz de Análisis Cuantitativo.* En cada resultado se ordenan los indicadores objetivamente verificables IOV, siguiendo la lógica de intervención y revisando el informe final. Esta permite contrastar los IOV y visibilizar los logros y resultados obtenidos al finalizar la intervención.

La metodología empleada facilitó la comprensión de la intervención, contextualizando las diferencias de ritmos y tiempos del mundo indígena frente al occidental.

2.1. Criterios de evaluación

Los criterios aplicados siguen la lógica de análisis del ciclo del proyecto, a partir de la evaluación de la pertinencia, la eficacia, eficiencia, impacto y sostenibilidad. En el gráfico se ilustra la relación de cada criterio los objetivos general y específico, los resultados y las actividades planteadas en la lógica de intervención de la matriz de planificación del proyecto

Gráfico 2
Criterios de evaluación según lógica de la intervención

| Lógica de Intervención | | | | | | |
|------------------------|---------|---------------------|-----------------|---------------|-----------------------|---------------------|
| Objetivo General | | | E F I C A C I A | I M P A C T O | P E R T I N E N C I A | V I A B I L I D A D |
| Objetivo Específico | | | | | | |
| Resultados | | E F I C I E N C I A | | | | |
| Actividades | Insumos | | | | | |

Fuente: Sabalza, Michel. Diccionario de Acción Humanitaria y Cooperación al Desarrollo. Instituto Hegoa, 2006. www.dicc.hegoa.efaber.net

Siguiendo los términos de referencia (TdR) y la oferta técnica realizada por la evaluadora, a continuación se presenta una síntesis del enfoque con el que se analizó cada criterio de evaluación:

Pertinencia: analiza la adecuación de los resultados y objetivos del proyecto al contexto en el que se ejecutó, considerando los problemas y necesidades de los beneficiarios, la visión indígena del auto-desarrollo y las políticas de desarrollo regional y local.

Preguntas planteadas en los TdR respecto a la pertinencia del proyecto

- ¿Era el proyecto una prioridad del grupo beneficiario?
- ¿Estaban bien definidos los beneficiarios y eran un colectivo prioritario?
- ¿Ha respondido el proyecto a las prioridades de la AECID?
- ¿Ha respondido a las prioridades de las políticas de desarrollo de Colombia?
- ¿Ha respondido a las prioridades de programación de CM y la OWYBT?
- ¿Había correspondencia entre el objetivo del proyecto y el problema que se pretendía resolver?
- ¿Justifica el OG la realización del proyecto?

Para responder dichas preguntas, la evaluación de la pertinencia del proyecto se abordó en tres niveles, así: *a)* las prioridades, estrategias y políticas institucionales de los socios ejecutores, *b)* las necesidades de los beneficiarios, y *c)* línea de cooperación del principal financiador.

Eficacia: entendida como la medición del alcance del objetivo y los resultados de las actividades en la población meta y en el periodo de ejecución del proyecto, sin considerar el coste de las mismas.

Preguntas planteadas en los TdR respecto a la eficacia del proyecto

- ¿Los indicadores del OE permiten valorar el logro del mismo?
- ¿Los R han sido medios suficientes y necesarios para la consecución del OE?
- ¿Ha sido posible alcanzar, tal y como se definió, el OE?
- ¿Los factores externos previstos para R y OE se han cumplido?

Se evaluó el logro de los objetivos mediante el análisis matricial de los resultados esperados y las actividades realizadas, según el marco lógico de la intervención. Para ello se desarrolló la matriz cualitativa, señalando los criterios de verificación para cada resultado esperado y sus actividades a fin de valorar los aciertos, los retos y los resultados no esperados e intangibles.

Eficiencia: entendida como la medición de los resultados obtenidos en relación con los recursos que se han utilizado (financieros, materiales, técnicos, naturales y humanos)

Preguntas planteadas en los TdR respecto a la eficiencia del proyecto

- ¿Los medios para la ejecución del proyecto estaban bien descritos y eran necesarios para la realización de las actividades?
- ¿Los costes se encuentran claramente justificados y han sido razonables?
- ¿Todas las actividades han sido esenciales para la consecución de los R?
- ¿Los tiempos de ejecución de las actividades han resultado adecuados?
- ¿Estaban asignadas con claridad las responsabilidades para la ejecución de las actividades?
- ¿Los factores externos previstos para actividades se han cumplido?

Se valoró la capacidad de gestión de los ejecutores, la participación de la comunidad, el rol de las autoridades tradicionales y del equipo del proyecto. Este análisis se nutrió de las matrices cuantitativas, como referencia para valorar las actividades realizadas, el logro de los indicadores objetivamente verificables y la capacidad de ejecución de los recursos financieros y técnicos.

Impacto: efectos que el proyecto sobre la comunidad en general. Su medición no se limita al estudio del alcance de los efectos previstos y no se limita al estudio de dichos efectos sobre la población beneficiaria

Preguntas planteadas en los TdR respecto al impacto del proyecto

- ¿Efectos positivos del proyecto?
- ¿Ha tenido el proyecto algún efecto negativo?
- ¿Ha habido algún colectivo afectado negativamente por el proyecto?
- ¿Los indicadores del OG permiten valorar el logro del mismo?
- ¿El proyecto ha contribuido significativamente al logro del OG?

Se evaluaron los efectos del proyecto en la comunidad en general, en el empoderamiento de las autoridades tradicionales, el fortalecimiento de liderazgos, la revalorización cultural, la recuperación de territorios, lugares sagrados, bosques, fuentes de agua y alimentos propios. Siguiendo el análisis de los resultados, se valoró su impacto, limitaciones o dificultades, los aciertos y éxitos obtenidos durante la ejecución y las formas de resolución de conflictos y las perspectivas para la continuidad de los procesos desarrollados.

Viabilidad/ Sostenibilidad: mide el grado en el que los efectos positivos de la intervención continúan una vez se ha retirado la ayuda externa. Valora la capacidad de las instituciones contrapartes o/y lo beneficiarios para continuar cumpliendo con los efectos positivos de la actuación ejecutada.

Preguntas planteadas en los TdR respecto a la sostenibilidad del proyecto

- ¿Han estado implicados los beneficiarios en la identificación, gestión y sostenimiento?
- ¿Ha contado y cuenta el proyecto con un apoyo político suficiente?
- ¿La organización que debe de gestionar la intervención una vez finalizada el apoyo externo tiene suficiente capacidad?
- ¿El proyecto no ha vulnerado aspectos esenciales de la cultura de los beneficiarios?
- ¿Ha contribuido a promover la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres?
- ¿La tecnología transferida puede ser asumida por los beneficiarios sin grandes problemas?
- ¿Ha realizado el proyecto un buen manejo de los recursos ambientales?
- ¿Cómo se va a hacer frente a los gastos de funcionamiento y mantenimiento del proyecto una vez que ha finalizado?

Se analizaron las capacidades instaladas por el proyecto para la gestión en la organización y la comunidad indígena beneficiaria; se valoraron los aprendizajes administrativos; los avances técnicos en el manejo de formatos y formulación de proyectos; la capacidad de gestión, seguimiento y monitoreo; y, los métodos utilizados para la elaboración de informes.

Se evaluó la sostenibilidad ambiental y socio cultural del proyecto, desde la integralidad de los resultados esperados; así como desde la comprensión del entorno regional. La sostenibilidad política e institucional se analizó teniendo en cuenta las dinámicas organizativas indígenas, del rol y empoderamiento de las autoridades tradicionales y la inclusión de liderazgos jóvenes.

2.2. Sistematización y análisis

La información se sistematizó y analizó siguiendo el marco de la intervención, los informes de seguimiento y el informe final, junto con la observación y verificación de resultados y productos en terreno. El análisis de los procesos de procesos de planificación, gestión y cumplimiento de metas se realizaron aplicando matrices que permiten verificar los resultados y las actividades ejecutadas en función de lo planificado con lo efectivamente realizado.

Para la evaluación general del logro del objetivo específico se siguió el cumplimiento de los resultados esperados. Los análisis de la evaluación se fundamentan en las entrevistas realizadas en terreno y en la documentación entregada por los ejecutores.

3. Criterios de evaluación

Teniendo en cuenta que el proyecto se desarrollo en un contexto indígena, es necesario aproximarse a la cosmovisión indígena, precisando el significado de algunos términos que se utilizarán durante este documento de evaluación.

Para los pueblos indígenas de la Sierra la visión ancestral del Ordenamiento Territorial tiene sus principios y fundamentos según la Ley de Origen o Ley Sé:

“...Para nosotros el Mundo fue primero en espíritu, desde allí se estableció el orden, todo lo que existe en el mundo material, las plantas, animales, agua (mar, ríos, laguna, nieve), fuego, aire, tierra, cerros, piedras y el hombre, etc., existieron primero en espíritu, eran como personas, tenían la misma esencia o principio, eran espíritus de nuestra gran madre espiritual de donde se creó el universo material y de donde se dictan las normas o leyes que regulan la función de cada elemento de la naturaleza; así a cada uno de estos seres espirituales se les dio una orden, se les indicó una función, su lugar, su forma de estar, de vivir, de construir, es decir su objetivo en el mundo material...

Desde Sé se marcó el límite del territorio para los cuatro pueblos indígenas de la Sierra Nevada y que se le ha llamado la Línea Negra, que para nosotros es nuestro territorio ancestral. Todas las cosas y manifestaciones que existen en el Universo están en nuestro territorio representadas en forma de piedras y a través de ellos se mantiene la comunicación y desde aquí tenemos la misión de mantener el equilibrio del mundo de manera espiritual, por eso la Sierra es el Corazón del mundo¹. .

La sierra es pensamiento y realidad para los pueblos indígenas, por eso para su conservación y mantenimiento se realizan trabajos tradicionales como los confiesos y los pagos:

Los Confiesos que realizan las autoridades tradicionales tiene el propósito de inventariar los malos actos que han efectuado los individuos o colectivos, actuando en contra de las leyes naturaleza. Con el confieso se identifica el tipo de agravio que se ha ejercido sobre el ambiente y la sociedad en su conjunto, permitiendo conocer la disfunción que se debe corregir para reestablecer la armonía del individuo o del colectivo².

Los **pagamentos** son trabajos tradicionales para agradecer a la naturaleza y mantener el equilibrio y la armonía. Con el pago se genera la conciencia individual y colectiva sobre el papel que tienen los indígenas para conservar el territorio, la naturaleza y la Sierra.

La Sierra Nevada es el territorio ancestral de los cuatro pueblos (koguis, wiwa, kankuamo y arhuacos), delimitado por la Línea Negra que contiene Sitios Sagrados que definen y mantienen las funciones y relaciones de los elementos para el ordenamiento territorial. El Orden en el Territorio está plasmado en los cerros y en cada uno de los elementos de ese espacio, el conocerlo y reestablecerlo se hace a través de los sitios sagrados, a partir del ejercicio del gobierno propio para la sostenibilidad de la Sierra Nevada.

¹ Fundación Pro-Sierra Nevada de Santa Marta. Visión Ancestral Indígena para el Ordenamiento Territorial de la Sierra Nevada de Santa Marta. 2007

² Paternina Espinosa, Hugo A. Etnomedicina y Legislación Indígena en salud.
www.actualidad.hemeracomunicar.org/legislacion/etnomedicinaypueblosind_genas.doc

3.1. Análisis de Pertinencia

En términos generales el proyecto es pertinente respecto a las necesidades del pueblo wiwa y de las comunidades directamente beneficiadas. En el proceso de identificación de los objetivos se contó con la participación de las autoridades indígenas, de la Unidad de Parques y de la Aecid. A continuación se analiza la pertinencia del proyecto para los actores involucrados en su formulación y gestión.

3.1.1. Socios ejecutores

Cives Mundi

Aunque para la fecha de elaboración del proyecto Cives Mundi disponía de lineamientos generales sin que aún se formulara un documento de estrategia institucional, para efectos de esta evaluación se revisó la pertinencia respecto al Plan Estratégico 2009-2012.

La intervención responde al Plan Estratégico de Cives Mundi y a su misión en cuanto a la contribución al mejoramiento de la calidad de vida del pueblo wiwa, el aumento de las capacidades de la OWYBT, la mejora de las oportunidades de las comunidades beneficiarias y la promoción y fomento de la cultura indígena.

El proyecto corresponde a las líneas estratégicas de cooperación internacional (L1.E3.) y cultura (L3.E3). En la primera se inscribe en el objetivo (O1) de identificación y desarrollo de acciones de desarrollo sostenible (vulnerabilidad de los ecosistemas, indigenismo, y cultura propia), en parternariado con socios locales y bajo los principios de compromiso y responsabilidad mutua e igualdad; y en la segunda, con el objetivo 2, de contribución al desarrollo de los pueblos a través de la cultura.

Si bien los objetivos 2 y 3 de la línea de cooperación, son pertinentes con el proyecto, estos pudieron ser desarrollados con mayor intensidad durante la intervención. Estos objetivos son: O2, implementación de un sistema de gestión de proyectos de desarrollo eficaz, eficiente y replicable en la gestión en el terreno; y O3, diseño de una línea transversal de cooperación donde la cultura sea elemento dinamizador de los proyectos de desarrollo.

En cuanto a los objetivos de desarrollo en América Latina, el proyecto es pertinente en la búsqueda de la sostenibilidad ambiental y la conservación de la biodiversidad, el respeto a las propuestas locales y formas de participación de la comunidad beneficiaria, y el fortalecimiento de la cultura de los pueblos indígenas.

Así mismo, el proyecto responde al objetivo de trabajo en Colombia que relaciona con el apoyo a los procesos de la gestión sostenible del medio ambiente y la protección de los recursos naturales, especialmente en las áreas protegidas y sus zonas de influencia. La intervención contribuyó a la reducción de las condiciones de vulnerabilidad de los pueblos indígenas.

Parques Naturales

Las acciones de acompañamiento de Parques Naturales en toda la fase del ciclo del proyecto corresponden con los objetivos establecidos en el Plan de Manejo Básico 2005-2009 (Anexo 3). Durante el desarrollo del proyecto se aplicaron los principios de la política general de la PNN, asociados con la interculturalidad y la participación social.

Aunque existe superposición territorial entre la figura del Parque Natural y los Resguardos Indígenas³, el Plan de Manejo incluye dentro de sus acciones la implementación del plan de ordenamiento ancestral territorial indígena. El área de influencia del proyecto se ubica en la zona amortiguadora del Parque, en una parte que corresponde al territorio ancestral del pueblo wiwa. En este sentido, el proyecto responde al objetivo general del PMB que apunta a la recuperación y conservación de la Sierra Nevada de Santa Marta mediante la implementación del ordenamiento ambiental y cultural.

No obstante la diferencia de figuras territoriales, la relación entre las acciones del Parque ha estado avalada y coordinada con la OWYBT y las autoridades indígenas. De hecho, el objetivo estratégico 1 apunta al acompañamiento y la consolidación territorial y el ejercicio de la gobernabilidad del Parque y del Consejo Territorial de Cabildos, mediante el establecimiento y desarrollo de los acuerdos políticos, culturales y normativos para la construcción y concertación del Régimen Especial de Manejo.

El proyecto es pertinente con el objetivo estratégico 2 que contribuye a la recuperación y conservación de ecosistemas, mediante la disminución de las fuentes de presión antrópica. De igual manera sucede con el tercer objetivo estratégico que contribuye en el proceso de ordenamiento de cuencas y zonas, y al desarrollo de acciones interinstitucionales para articular y dinamizar estrategias de conservación de los recursos naturales y la preservación de las culturas que habitan ancestralmente el territorio.

OWYBT

Los pueblos indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta se articulan a través de sus organizaciones en el Consejo Territorial de Cabildos (CTC), instancia que les facilita la interlocución con las instituciones de los hermanos menores, como denominan a los occidentales. Para la protección del territorio y sus comunidades, los pueblos indígenas cuentan con instrumentos regulatorios como el Plan Ancestral de Ordenamiento Territorial y los lineamientos para la coordinación institucional.

La OWYBT, como instancia de representación del pueblo Wiwa, es la interlocutora directa con las instituciones, las organizaciones no gubernamentales y con los otros tres pueblos que comparten el territorio de la Sierra Nevada de Santa Marta. Sus autoridades se guían por las leyes de origen que se transmiten oralmente, por lo que carecen de lo que formalmente de planes de vida o planes estratégicos. No obstante, la tradición oral les permite mantener la Ley de Origen como la base de su vida colectiva en la Sierra Nevada de Santa Marta; las reuniones de las autoridades tradicionales son los espacios de reflexión y definición de las estrategias comunitarias para la defensa de sus tradiciones y territorio.

³ Este aspecto es una de las problemáticas de los pueblos indígenas que reivindican la gobernabilidad de sus territorios ancestrales. La solución de este conflicto pasa por el desarrollo legislativo de la figura de las Entidades Territoriales Indígenas ETIS, aspecto que los gobiernos nacionales han postergado.

En este contexto, la OWYBT considera prioritaria la defensa del territorio como parte fundamental de la identidad del pueblo wiwa:

En este territorio están las normas que como portadores de una cultura determinada debemos cumplir, es donde están cada uno de los sitios de nuestra historia, es lo que compone lo que podremos denominar como territorio propio, como espacio sagrado que alimenta y fortalece y nos da la existencia en el universo.

... el territorio es donde están escritas las leyes y las historias Wiwa sin las cuales no seríamos pueblos con culturas diferentes⁴. (OWYBT, 2006)

El proyecto es pertinente por cuanto responde a la necesidad del pueblo wiwa de desarrollar las estrategias de ampliación del Resguardo indígena; la recuperación de tierras, lugares sagrados, fuentes de agua; la satisfacción de las necesidades básicas de las comunidades; el empoderamiento de las autoridades tradicionales y el fortalecimiento de su estructura organizativa.

La identificación de los objetivos del proyecto, la metodología y estrategias de trabajo, corresponden a la wiwa de Ordenamiento Territorial Ancestral y se articulan con los principios de unidad, autonomía, territorio y cultura que rigen a la OWYBT.

3.1.2. Beneficiarios

El proyecto se desarrolló plenamente en las cuatro comunidades beneficiarias, siguiendo las prácticas tradicionales y respetando los usos y costumbres del pueblo wiwa. En todo el ciclo del proyecto se contó con una metodología que permitió la participación de las distintas instancias que conforman las comunidades: autoridades tradicionales y guías espirituales, comisarios, docentes, jóvenes, mujeres y niños. Esto facilitó la selección de los predios a recuperar, de las familias que directamente se beneficiarían de las tierras adquiridas, la inclusión de los jóvenes en la capacitación para el manejo de viveros y la realización de pagos y confesos como actividades claves para la ejecución de las actividades.

Los beneficiarios participaron en la identificación del proyecto, a partir del planteamiento realizado por las autoridades tradicionales y los dirigentes de la OWYBT, en especial del coordinador de territorio. En este sentido, el proyecto hace parte de la estrategia global del pueblo wiwa por recuperar y consolidar su territorio y cultura.

La metodología participativa favoreció la aplicación y consolidación de la visión de unidad, autonomía, territorio y cultura en articulación con las comunidades y autoridades objeto de intervención del proyecto. Durante la ejecución se respetaron y aplicaron las prácticas tradicionales de recuperación de territorios ancestrales, las formas de uso, conservación y manejo del ecosistema.

Las condiciones de carencia de tierra, la sobrepoblación y sobreexplotación de las áreas disponibles justifican plenamente las acciones realizadas durante la intervención.

3.1.3. Aecid

La intervención se inscribe en las prioridades horizontales de sostenibilidad medioambiental y respeto a la diversidad cultural del Plan Director de la Cooperación Española, 2005-2008. En cuanto

⁴ OWYBT. Un acercamiento a la situación de derechos humanos del Pueblo Wiwa. Valledupar, 2006

a la primera, el proyecto contribuye a la conservación de los ecosistemas de la Sierra Nevada de Santa Marta y la recuperación de las fuentes de agua y bosques; y en la segunda, es pertinente respecto a la promoción de la diversidad cultural y la aplicación de un enfoque intercultural.

Respecto a las estrategias y prioridades sectoriales, la intervención contribuyó a la conservación y gestión sostenible de los ecosistemas vulnerables, siendo especialmente pertinente en lo relacionado con la conservación de las áreas protegidas y ecosistemas singulares como la Sierra Nevada de Santa Marta. Así mismo, el apoyo a las actividades agrícolas tradicionales –como el cultivo de caña o café- se inscribe en el uso sostenible del patrimonio natural y la generación de ingresos para la población local.

La mayor pertinencia del proyecto se relaciona con el aumento de la libertad y las capacidades culturales, específicamente con las líneas y estrategias de cooperación con los pueblos indígenas a través del apoyo al proceso de auto-desarrollo y el fortalecimiento de la organización del pueblo wiwa. Los objetivos del proyecto están en plena concordancia con el respaldo a la protección del territorio, el medio ambiente, los sistemas culturales y el patrimonio cultural de los wiyas.

El proyecto es pertinente respecto a la Estrategia de la Cooperación Española con los Pueblos Indígenas ECEPI, en la medida en que el ordenamiento territorial ancestral del pueblos wiwa contribuye al reconocimiento y ejercicio efectivo del derecho de los pueblos indígenas a articular sus propia visión del desarrollo social, económico, político y cultural. Desde el proceso de identificación del proyecto se aplicó el principio de auto-identificación, llegando a una formulación de los objetivos que parte del reconocimiento de la estrecha relación entre identidad, cultura, cosmovisión y control efectivo del territorio entendido como la base material y simbólica de su existencia.

La correspondencia del proyecto con las líneas estratégicas generales de la ECEPI se manifiesta en:

- ✧ El apoyo a la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas en los procesos de decisión local y regional, entendiendo que el proceso de ordenamiento territorial ancestral contribuye al fortalecimiento de las formas de gobierno propio.
- ✧ El empoderamiento y apoyo al desarrollo de capacidades de la OWYBT y de las comunidades beneficiadas, facilitando la aplicación de modelos propios y de metodologías participativas durante la ejecución de todas las actividades del proyecto.
- ✧ El apoyo a las organizaciones y autoridades tradicionales del pueblo wiwa, en la definición de estrategias propias. El proyecto aportó en el empoderamiento de las autoridades tradicionales, mediante el acompañamiento en la toma de decisiones relacionadas con el territorio y la reubicación de las familias beneficiadas.
- ✧ El respaldo al pueblo wiwa en el proceso de recuperación y protección de su territorio, el establecimiento de estrategias de conservación de bosques y fuentes de agua, la integración plena de los lugares sagrados y, en general, el fortalecimiento de su cultura.

La participación de las mujeres en el proyecto se realizó siguiendo las particularidades de la cultura wiwa, respetando la asignación de roles sociales, económicos y culturales. Desde esta perspectiva es complejo hablar del desarrollo de una estrategia de género, tal y como la comprendemos en las culturas occidentales. No obstante, se reconoce que las mujeres participaron en el desarrollo de los talleres, ceremonias rituales y demás actividades del proyecto.

Finalmente, respecto al Plan de Actuación Especial PAE hay pertinencia en la reducción de las condiciones de vulnerabilidad del pueblo wiwa frente al conflicto interno colombiano. La recuperación de tierras altas contribuye a la recuperación de territorios y al fortalecimiento de la organización indígena, además de la reducción de la inseguridad alimentaria de las familias reubicadas. En esta perspectiva se contribuye con la sostenibilidad medioambiental de la Sierra Nevada de Santa Marta y al respeto a la diversidad cultural.

3.2. Evaluación de la Eficacia

Dadas las características culturales del proyecto, el análisis de la eficacia pasa por la comprensión de los significados simbólicos del ordenamiento territorial ancestral y de las prácticas tradicionales rituales como parte de integral de la relación del pueblo wiwa con la naturaleza.

Los cuatros pueblos indígenas de la Sierra Nevada tienen una noción integral del territorio, en la que todos y cada uno de los elementos que conforman la naturaleza tienen profundas y constantes relaciones. Por ello cualquier acción tiene repercusión en todo el territorio y los eventos culturales o sociales son parte del orden territorial ancestral.

Desde esta perspectiva se comprende que la eficacia de las acciones del proyecto está asociada a elementos más complejos que el mero análisis de las metas e indicadores. Por ello, aunque se pudieron presentar retrasos en la realización de algunas actividades, la evaluación considera que los métodos de trabajo y los resultados alcanzados muestran un trabajo eficaz en la adaptación a los tiempos y ritmos indígenas, facilitando el diálogo de saberes y el fortalecimiento de la cultura wiwa.

| Objetivo Específico |
|--|
| Avanzar en el Ordenamiento Territorial Ancestral de la cultura Wiwa relacionada con los sistemas de uso, manejo y conservación del territorio que permitan la recuperación del ejercicio de las funciones regulatorias ambientales y sociales de las autoridades tradicionales ubicadas en la subcuenca media del río Potrero, Departamento del Cesar. |

El proyecto contribuyó en el avance del ordenamiento ancestral del territorio wiwa mediante la aplicación de metodologías participativas que permitieron la integración de cosmovisión indígena en los procesos de recuperación de tierras, la generación de estrategias para el uso y manejo sostenible de los sistemas productivos y la regeneración - conservación de bosques, fuentes de agua y sitios sagrados.

La recuperación y consolidación territorial del pueblo wiwa y el desarrollo de sistemas sostenibles para la conservación -como objetivo general- es un proceso de largo plazo al que contribuyó el proyecto, aunque se entiende que su logro supera los alcances de una intervención puntual. No obstante, los resultados planteados y las actividades realizadas en conjunto constituyeron un importante avance para el avance en el ordenamiento ancestral del territorio y el fortalecimiento de la cultura wiwa.

La combinación de los conocimientos y prácticas tradicionales con las técnicas modernas, favorecieron la generación de un modelo de recuperación de tierras que puede aplicarse en otras zonas del territorio wiwa. Los resultados A y B permitieron el desarrollo y la aplicación de modelos participativos para el análisis de los sistemas de uso, manejo y control, acordes con la conservación de las funciones regulatorias del ecosistema y en armonía con la cosmovisión de los pueblos indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta.

Por su parte, los resultados C y D favorecieron la recuperación de bosques, fuentes de agua y la generación de alimentos propios mediante la adquisición de predios y el establecimiento de estrategias de producción-conservación asociadas a las prácticas tradicionales de las comunidades beneficiadas.

El resultado E, relacionado con la gestión administrativa y técnica del proyecto, permitió la ejecución de las actividades y el cumplimiento de los resultados esperados.

El cumplimiento de resultados se evalúa considerando los procesos impulsados, su evolución durante el desarrollo del proyecto y sus perspectivas o potencialidades. Para facilitar la visualización de los procesos y para valorar los aspectos cualitativos, se incluyen las matrices que analizan cada resultado y sus actividades identificando los aciertos, intangibles, retos y resultados no esperados.

A continuación se analiza desarrollo de cada resultado, de las actividades realizadas y su contribución en el alcance del objetivo específico.

3.2.1. Resultado A. Proceso participativo de análisis de los sistemas de uso, manejo y ocupación actuales en la zona generando una metodología para el funcionamiento del sistema regulatorio ambiental y social tradicional definido.

El proceso participativo se inició desde la fase de identificación del proyecto, mediante la consulta a la organización indígena en torno a las necesidades para el avance del ordenamiento del territorio y la definición de las prioridades a atender. En todas las fases de la intervención se aplicaron los mecanismos tradicionales de participación y se acogieron las orientaciones de las autoridades ancestrales. Ejemplo, pagamentos y confesios.

Desde la cosmovisión indígena la toma de decisiones por parte de las autoridades indígena es colectiva y consensuada. El territorio está integrado por fuerzas materiales y espirituales en constante interrelación, los sitios sagrados son los lugares de encuentro de linajes, es donde está la historia del pueblo y los rituales contribuyen a mantener el equilibrio.

En este contexto se enmarcan las actividades realizadas en este resultado y que se orientaron a: A1) la aplicación de los lineamientos culturales para el ordenamiento territorial, a través de la participación de las autoridades tradicionales y la comunidad en general; y, A2) la realización de los trabajos tradicionales como eje de la cosmovisión para la integración de los elementos rituales que conforman su relación con naturaleza.

La actividad A1 se relaciona con el inicio del proceso de las prácticas tradicionales de los wiwa y del diálogo de saberes que permitieron el desarrollo del proyecto. El proceso de participación se inició con la socialización del proyecto a la comunidad, a fin de involucrarla en la ejecución, desde la interpretación de los lineamientos culturales del ordenamiento territorial y de definir sus responsabilidades y compromisos. Las reuniones son la forma de asegurar la interiorización individual y colectiva de la importancia de la conservación de las funciones ambientales, sociales, culturales y económicas del territorio. En este sentido, la orientación de las autoridades tradicionales fue clave para el desarrollo de las actividades y el logro de los resultados esperados.

Por su parte, la actividad A2, asociada con la inclusión de los trabajos tradicionales como parte integral del proyecto, significó el fortalecimiento de la cultura wiwa y el rol de las autoridades tradicionales y el saneamiento espiritual del territorio y de los sitios sagrados. Estos rituales se

realizan para contribuir con el equilibrio de las fuerzas que gobiernan el territorio, con la retribución a la madre naturaleza, con la petición de permisos y protecciones para las acciones que se realizarán y para mantener la conciencia de cada indígena sobre su papel en la conservación del territorio, la naturaleza y de la Sierra⁵.

Desde una perspectiva que trasciende la noción de eficiencia, el pago constituye un ritual que sigue la Ley de Origen y hace visible la profundidad de las esferas espirituales y materiales y de la aplicación de las normas que regulan las relaciones de las individuales y colectivas con el entorno.

En este sentido, la compleja armonización entre los tiempos y ritmos indígenas con la programación del proyecto muestra la eficacia en la integración de las prácticas culturales. Aunque los trabajos de confesiones y pagos pudieron representar retrasos en la planificación y ejecución de algunas actividades, su realización fue fundamental para la aplicación de los lineamientos ancestrales de ordenamiento territorial. La evaluación considera que los métodos de trabajo y los resultados alcanzados muestran un trabajo eficaz que permitió el diálogo de saberes y el fortalecimiento de la cultura wiwa.

Matriz Cualitativa Resultado A

| Actividades | Aciertos | Intangibles | Retos / Perspectivas | Resultados NO Esperados * |
|--|--|--|---|---|
| A1. Las autoridades tradicionales guiaron el proceso, con sus prácticas ancestrales de pagos y confesiones. La metodología se guió por los usos y costumbres del pueblo wiwa. El inicio con la socialización y definición de lineamiento, según la Ley de Origen, permitió el inicio del proyecto según los ritmos indígenas y las prioridades establecidas por los mamos y las sagas. | El respeto de los tiempos y la cosmovisión indígena fue un acierto, aunque el cronograma haya presentado retrasos esto contribuyó al éxito del proyecto. | La participación y orientación de las autoridades tradicionales es un intangible invaluable, en la medida en que se contribuyó al fortalecimiento de la cultura y del gobierno propio. | El seguimiento de los acuerdos es un reto para toda la comunidad y sus autoridades tradicionales. Como perspectiva se mantiene la necesidad de avanzar en el Ordenamiento Ancestral del territorio. | La participación de todas las zonas en las que se distribuye el pueblo wiwa y la consideración del proyecto como un modelo replicable en otras comunidades. |
| A2. Los confesiones y pagos como parte del proceso de ordenamiento territorial ancestral permitió el fortalecimiento de la totalidad del pueblo wiwa, el establecimiento de acuerdos y compromisos, además del reconocimiento colectivo de la importancia de la recuperación y aplicación de las prácticas tradicionales de protección de la naturaleza. | La realización de confesiones y pagos es simbólica, cultural y espiritualmente imprescindibles para el desarrollo de cualquier acción en el territorio y comunidades wiyas | La sanación espiritual y la relación con la madre tierra y sus elementos son intangibles que fortalecen al pueblo wiwa y que permitieron el desarrollo de las actividades del proyecto | El reto para las comunidades beneficiadas es mantener el equilibrio entre las prácticas tradicionales y las necesidades de abastecimiento. | |

3.2.2. Resultado B. Estrategias metodológicas de manejo y control del territorio en las unidades de producción y protección de los recursos naturales implementadas.

Las estrategias metodológicas aplicadas permitieron la articulación de las prácticas y conocimientos ancestrales de los wiwa, con las técnicas de recuperación y conservación desarrolladas por Parques

⁵ Modelo Ancestral de ordenamiento territorial indígena. Cuenca del río Santa Clara. Fondo para la acción ambiental y resguardo Kogui-Malayo-Arhuaco. Santa Marta, 2005.

Naturales. Las actividades realizadas para el desarrollo del resultado se orientaron a: B1) la realización de talleres para la implementación del ordenamiento territorial ancestral, B2) la identificación de sitios sagrados y zonas de manejo especial; y, B3) la capacitación técnica para el uso, manejo y conservación de la zona.

La actividad B1 permitió la concreción de los lineamientos del ordenamiento ancestral del territorio, a través de la construcción de un método para la recuperación de tierras. Siendo un proyecto pionero para el pueblo wiwa, la creación y aplicación de la metodología fue experimental y se basó en el desarrollo de las actividades en terreno, según las orientaciones de las autoridades tradicionales y los ritmos de su relación con la naturaleza.

Un aspecto fundamental de la metodología del ordenamiento ancestral fue la realización de la actividad B2, mediante los recorridos para la identificación y manejo especial de los sitios sagrados y zonas de manejo especial. Su importancia radica en la reafirmación de las relaciones de los individuos y la comunidad con el territorio, que se realiza a través de la orientación de las autoridades tradicionales.

La consulta al Zhatukwa (adivino), la lectura que realizan los mamos del territorio, la unión de los diferentes linajes y comunidades, el pago a los sitios sagrados y los propios recorridos son parte integral de sus métodos de ordenamiento territorial ancestral. En este sentido, la identificación de los sitios sagrados y su recuperación fortalece el sistema de relaciones y consolida los patrones de comportamiento sobre los que se construye y reconstruye la tradición. Los sitios sagrados reactivan las territoriales, articulan y fortalecen las formas de representación con la que los wiyas interpretan y recrean su cosmovisión⁶.

Por su parte, durante el desarrollo de la actividad B3 se realizó el intercambio de saberes, combinando las prácticas tradicionales con los esquemas de capacitación técnica para la recuperación de bosques y fuentes de agua. Una expresión de la eficacia del diálogo intercultural es la participación de los jóvenes en el proceso de formación para la integración de técnicas occidentales como el manejo de viveros.

Si bien el conjunto de acciones de este resultado se cumplieron, contribuyendo al logro del objetivo específico, la evaluación considera deficiente la sistematización de los procesos realizados y de la metodología implementada. Aunque se comprende la oralidad de la cultura wiwa, es necesario estimular la escritura o dibujo de los pasos efectuados, como parte del fortalecimiento técnico de la OWYBT y de la instalación de capacidades para la replica de los métodos.

⁶ Cordoba P., Erich Mauricio. Sitios sagrados y territorio wiwa. Universidad del Magdalena. Santa Marta, 2005

Matriz Cualitativa Resultado B

| Actividades | Aciertos | Intangibles | Retos / Perspectivas | Resultados NO Esperados* |
|--|--|--|--|---|
| B1. La metodología siguió la costumbre de realizar reuniones para la presentación de las actividades, el diálogo sobre el ordenamiento territorial y la realización de rituales relacionados con el ordenamiento ancestral del territorio. En esta perspectiva se facilitó la participación amplia de las comunidades y la orientación de las autoridades. El equipo técnico se articuló fluidamente a estos procesos. | La orientación de los mamos y las autoridades tradicionales rompió con el esquema de los talleres en donde los participantes son receptores de información, propiciando el intercambio de saberes. | El apoyo a los esquemas colectivos de toma de decisiones contribuye al fortalecimiento de las prácticas tradicionales. El empoderamiento territorial y simbólico del pueblo wiwa contribuye a la recuperación de la autoestima colectiva del pueblo wiwa y fortalecer el rol de las autoridades tradicionales. | La sistematización de las reuniones y sus resultados siguen siendo un reto para los pueblos indígenas, cuya base de conocimiento es oral. La perspectiva es la aplicación de métodos complementarios que permitan el registro sistemático de las actividades realizadas. | |
| B2. Los recorridos se realizaron de forma articulada a las prácticas tradicionales. La identificación de los sitios sagrados, según jerarquías y funciones regulatorias espirituales y ambientales, constituye un avance significativo en el proceso de ordenamiento ancestral del territorio. | La combinación de métodos formales con las prácticas ancestrales facilitó el intercambio de conocimientos sobre la relación entre naturaleza, lugares sagrados y prácticas culturales. | Las consultas al Zhatukwa (adivino), la orientación de los mamos y las prácticas tradicionales tienen un valor intangible, además de la importancia de la recuperación de los sitios sagrados que fortalece a la cultura del pueblo wiwa. | El mayor reto es continuar apoyando las actividades tradicionales que permiten el manejo de los sitios sagrados recuperados dentro del territorio wiwa. Dada la fragmentación del territorio y los costes de traslado (sierra-mar) el acompañamiento externo sigue siendo necesario. | La participación del conjunto de las autoridades del pueblo wiwa fortaleció indirectamente el sistema de gobierno propio. El aprendizaje de los técnicos de Parques en la relación entre sitios sagrados y conservación de la naturaleza en el pueblo wiwa. |
| B3. Las jornadas de capacitación técnica a 10 jóvenes representantes de las cuatro comunidades, permitieron la inclusión de técnicas desconocidas por los wiwas para la recuperación de suelos, manejo integrado de plagas del café y la producción de material vegetal en vivero | La inclusión de los jóvenes como conocedores de prácticas occidentales permitirán acompañar y acelerar los procesos de recuperación y conservación. | Innovación de conocimientos, combinando prácticas tradicionales con técnicas de recuperación y conservación. El empoderamiento de los jóvenes como actores claves del proceso. | El seguimiento en la aplicación de las técnicas aprendidas. En perspectiva sería fundamental reproducir las cartillas y mantener la socialización de conocimientos | Generación de material divulgativo tipo cartilla. Establecimiento de una compostera en la comunidad de Dungakare. Contribución a la formación de jóvenes con capacidades técnicas y de liderazgo |

3.2.3. Resultado C. Acciones de recuperación de bosques y de alimentos propios adelantadas.

La recuperación de los bosques, las fuentes de agua y la producción de alimentos es parte esencial del proceso de ordenamiento del territorio. En este sentido se considera que desarrollo del resultado contribuyó al alcance del objetivo específico, aunque con algunas dificultades asociadas a la diferencia entre las prácticas tradicionales y los esquemas de recuperación occidental. Para comprender los procesos realizados la evaluación analiza las actividades y su implementación.

Las actividades de este resultado se centraron en: C1) la definición de las áreas a recuperar, la instalación de sistemas agroforestales con la identificación de especies nativas a plantar; C2) el aislamiento de potreros y rastrojos para la regeneración natural; C3) el establecimiento de viveros; C4) y capacitaciones en el control integral de plagas y malezas, integrando las prácticas culturales sostenibles.

El reconocimiento del territorio y la definición de las áreas a recuperar considerado en la actividad C1, fueron claves en el proceso de ordenamiento ancestral por cuanto se fortalecieron los vínculos entre las comunidades, se reafirmaron los códigos de integración de las diferentes áreas y subregiones que habita el pueblo wiwa y se empoderaron a las autoridades tradicionales como los mediadores entre los seres de la naturaleza, los espíritus y el mundo material.

Así, los pasos realizados para la recuperación de bosques partieron de la identificación de las áreas a recuperar, según los códigos de la Ley de Origen, para el posterior establecimiento de acuerdos sobre el uso y manejo de las tierras. De este proceso se destaca el compromiso colectivo por recuperar los bosques y fuentes de agua, así como contribuir a la mejora de las condiciones alimentarias de las comunidades.

La actividad C2 se centró en el aislamiento de potreros y rastrojos para favorecer la regeneración natural. Si bien las acciones fueron eficaces en cuanto al control de las áreas a recuperar, se presentaron contradicciones por la tala de “palos” para los cercados. Las autoridades tradicionales, el coordinador del proyecto y la dirigencia de la OWYBT son conscientes de los impactos ambientales negativos generados por este proceso, por lo que existe el aprendizaje para evitar esta acción concreta en las posibles replicas del proyecto. A pesar de ello, durante los recorridos en terreno, la evaluación verificó que las áreas aisladas están en proceso de regeneración y es evidente el cambio del paisaje respecto a las zonas en producción.

Respecto a la actividad C3, sobre el establecimiento de viveros, la eficacia fue relativa en la medida en que varios factores incidieron en la baja producción de plántulas y en su transferencia a las áreas en recuperación. Los factores climáticos asociados al fenómeno del niño y las prácticas tradicionales indígenas, que no consideran la costumbre de plantar árboles, limitaron el alcance del proceso de recuperación de bosques.

Finalmente, las actividades C4 para la formación en el control integral de plagas y malezas, se ejecutó con gran eficacia al integrar a los jóvenes promotores indígenas en el conocimiento de técnicas para el manejo de cultivos. Esto se evidencia con la elaboración de guías pedagógicas tipo cartilla y en el interés de la comunidad porque los jóvenes se formen para mejorar las prácticas culturales sostenibles.

Matriz Cualitativa Resultado C

| Actividades | Aciertos | Intangibles | Retos / Perspectivas | Resultados NO Esperados* |
|--|---|---|---|--|
| C1 El cumplimiento de las normas tradicionales como la consulta al Yátukwa, para cumplir con los materiales y trabajos para el saneamiento espiritual de la madre tierra facilitó la definición de las áreas a recuperar. Se cumplió con la participación de las autoridades tradicionales y la comunidad | La participación de toda comunidad y la orientación de las autoridades tradicionales incidió en el incremento del número de hectáreas por recuperar y conservar. | El inicio del proceso de recuperación de bosques representa servicios ambientales por ahora intangibles, como la regulación hídrica y la estabilización de microclimas. | El reto es garantizar el paulatino cumplimiento de los acuerdos de conservación, dado que las familias reubicadas mantienen la estructura productiva de los predios. | |
| C2 Las familias beneficiadas aislaron lotes para propiciar la regeneración natural de bosques y fuentes de agua. El establecimiento de los 4 viveros comunitarios constituyó un ejercicio de intercambio de conocimientos que pese a las dificultades para su mantenimiento, constituye un avance en la incorporación de técnicas para contribuir en la recuperación natural. | La identificación y protección de 12 nacimientos de agua representa un gran valor para el conjunto de las comunidades beneficiarias. El aislamiento permitirá la protección de 11 sitios sagrados, según los acuerdos establecidos. | La incorporación paulatina de técnicas de recuperación es un aporte para la cultura del pueblo wiwa que -a pesar de tener una visión centrada únicamente en la regeneración natural-, comprendió que existen otras formas útiles para ayudar a la conservación de la madre tierra | El mayor reto es mantener las prácticas incorporadas para la producción de plantulas en los viveros. En este sentido, la perspectiva del acompañamiento técnico es fundamental. | Ampliación del número de hectáreas a recuperar |
| C3 La formación de jóvenes promotores indígenas facilita la innovación tecnológica. | La selección de los jóvenes por parte de las comunidades y sus autoridades facilita la incorporación de nuevas técnicas y estimula la participación juvenil en las actividades comunitarias. | Estas actividades contribuyen a la ampliación de perspectivas de vida para los jóvenes, fortalece su rol y pertenencia a la comunidad, y mejora su autoestima. | El compromiso del Parque por mantener el proceso de formación facilita la continuidad de este proceso. | Cartilla |
| C4 Se realizaron cuatro resiembras de cultivos tradicionales para garantizar la seguridad alimentaria, se estimuló la siembra de árboles en policultivos y se mantiene la disponibilidad de alimentos mediante la conservación de semillas | La inclusión de árboles maderables producidos en los viveros son un avance en el establecimiento de sistemas agroforestales | El intercambio de alimentos entre las comunidades propicia la reciprocidad, mantiene las costumbres ancestrales y fortalece la cultura en general. | La producción de caña de azúcar requiere la adquisición de trapiches para facilitar la comercialización para la generación de ingresos. | Contribución al intercambio de alimentos entre las comunidades a través del incremento de la producción de las familias beneficiarias. |

3.2.4. Resultado D. Compra de 2 predios para reubicar la población indígena contribuyendo a la recuperación de sitios de importancia cultural y de las áreas generadoras del recurso hídrico.

Este resultado se desarrollo con eficacia, siendo fundamental en el logro del objetivo específico. Sus actividades se centraron en la adquisición de las tierras a recuperar (D1 y D2) y en la reubicación de familias y el establecimiento de acuerdos para el uso y manejo de predios (D3 y D4).

La recolección de la información predial de las fincas a comprar (D1) y el avalúo (D2) contribuyeron a la legalización y saneamiento del territorio wiwa. Mientras que la definición de las familias indígenas a reubicar y la compra de los predios (D3) permitió la recuperación de tierras y la disminución de la presión poblacional, contribuyendo en el objetivo de avanzar en el ordenamiento territorial ancestral. La selección de las familias con base en el censo de necesidades de tierras y la inclusión de autoridades tradicionales y comisarios es fundamental para el seguimiento de los códigos espirituales de protección y conservación de los sitios sagrados.

Los recorridos y los acuerdos entre las autoridades indígenas y las familias reubicadas para el uso y manejo de los predios comprados (D4) garantizan el abastecimiento alimentario de las familias reubicadas, contribuyen al proceso de recuperación de bosques y aseguran la protección de las fuentes de agua. La adquisición de las tierras, la reubicación de las familias y el establecimiento de acuerdos consolida el proceso de ordenamiento ancestral y asegura la continuidad de las prácticas tradicionales y rituales que estaban restringidas por la existencia de propiedad privada de los lugares sagrados y las fuentes de agua. En este sentido, este resultado esperado fue fundamental para el éxito el logro del objetivo específico del proyecto.

Matriz Cualitativa Resultado D

| Actividades | Aciertos | Intangibles | Retos / Perspectivas | Resultados NO Esperados* |
|--|---|--|--|--|
| D1 Las visitas a los predios definidos por las autoridades y la comunidad, permitieron la recolección de la información socioeconómica y la aplicación de las estrategias de recuperación. La priorización de los predios se basó en el valor cultural de sus sitios sagrados, reconocimiento su importancia y significado para el pueblo wiwa. | La participación de las autoridades tradicionales y el respeto a la priorización de los predios identificados. | | | Adquisición de un predio adicional de 17has., con recursos propios de la comunidad. |
| D2 El avalúo realizado contiene la información técnica y catastral de los predios adquiridos. | La legalización de los predios contribuye al OT ancestral y la legitimación del proceso de recuperación de tierras. | La compra de predios estimula la continuidad del proceso de recuperación de tierras. | | |
| D3 La definición de las familias a reubicar se basó en el censo de la OWBYT sobre necesidades de tierra. | La inclusión de mamos y comisarios entre los beneficiarios fortalece el proceso de recuperación territorial y facilita el seguimiento al cumplimiento de la Ley de Origen | La disminución de la presión poblacional se convirtió en un modelo de reubicación de familias a aplicarse en otras comunidades | | Dentro de los predios comprados se incluyeron hornos, trapiches y máquinas de procesamiento de café. |
| D4 Las autoridades indígenas establecieron acuerdos escritos con las 10 familias reubicadas. La inclusión de mamos y comisarios hace parte de los compromisos de uso, manejo y conservación de las áreas recuperadas. | | Recuperación de lugares sagrados y nacederos de agua | El reto es garantizar el cumplimiento de los acuerdos de conservación. | La OWYBT está formulando criterios de asignación de tierras para convertirlos en política institucional. |

3.2.5. Resultado E. Proyecto debidamente administrado, coordinado y evaluado.

Este resultado se centra en la gestión, administración y monitoreo del proyecto, por lo que su desarrollo está directamente asociado con el cumplimiento del objeto específico. El análisis de la eficacia en la coordinación, administración, monitoreo y evaluación (E1 y E2) tiene en cuenta que la gestión de Cives Mundi fue descentralizada, con la intención de favorecer la autonomía de la OWYBT. En este sentido, se contribuyó la capacidad de gestión de la organización indígena pero se afectó la coordinación con Parques y la propia comprensión del alcance de las actividades realizadas y los ritmos del proyecto.

La designación del responsable de territorio de la organización indígena como el coordinador del proyecto fue acertada y permitió la articulación entre las actividades realizadas con las prioridades y lineamientos de las autoridades ancestrales y las comunidades beneficiarias. No obstante, las limitaciones técnicas se reflejaron en la dependencia de Parques para la realización de informes y la sistematización de la experiencia, lo que se refleja en los documentos que enfatizan en los aspectos técnicos más que en los significados culturales y en el intercambio de saberes.

Respecto a la gestión administrativa, la destinación de fondos para el apoyo al contable del proyecto facilitó la rendición de cuentas. Sin embargo, su articulación con los procesos técnicos y culturales del proyecto fue limitada. Las entrevistas en terreno dejaron entrever que es necesario el fortalecimiento de la capacidad de gestión técnica de la OWYBT y que la presencia de un representante de Cives Mundi es necesaria para garantizar el seguimiento directo de las acciones, así como para mantener las relaciones y coordinación con los socios locales, como el caso de Parques Naturales.

Matriz Cualitativa Resultado E

| | Actividades | Aciertos | Intangibles | Retos / Perspectivas | Resultados NO Esperados* |
|----|--|--|---|---|--|
| E1 | El proyecto fue coordinado en terreno por la OWBYT, Cives Mundi transfirió el sistema contable y los mecanismos de elaboración de informes y rendición de cuentas. El acompañamiento de Parques fue fundamental para la gestión técnica de los resultados. Cives Mundi tuvo comunicación permanente con la OWBYT | La descentralización de la gestión permitió a la OWBYT liderar su propio proceso de auto-desarrollo y de ordenamiento territorial ancestral. | El proyecto facilitó la consecución de recursos propios y de fondos de cooperación internacional, contribuyendo al empoderamiento de la OWBYT en su capacidad de gestión. | El mayor reto es contribuir al fortalecimiento técnico de la OWBYT puesto que aún requiere de permanente acompañamiento para la formulación y ejecución de proyectos. | Gestión de proyectos para el fortalecimiento del gobierno propio (construcción 2 Kankuruas), para la formación en derechos humanos y para la recuperación de canciones y rituales tradicionales. |
| E2 | Además de la coordinación y evaluación permanente en terreno por parte de las autoridades indígenas y del acompañamiento de Parques, el proyecto fue monitoreado y evaluado en dos ocasiones por la responsable de área de Cives Mundi. | | | El monitoreo técnico requiere de mayor presencia en la zona. | |

Si bien se realizaron dos monitoreos, su alcance limitó la comprensión de la totalidad de los complejos procesos del ordenamiento ancestral indígena. Para ello, habría sido necesario contemplar mas visitas en terreno o la presencia permanente de personal de Cives Mundi.

3.3. Evaluación de la Eficiencia

Dado que la evaluación se plantea en términos de análisis de procesos, en este apartado se plantean los aspectos de la gestión del proyecto que garantizaron la eficiencia las acciones desarrolladas y el cumplimiento de los resultados esperados⁷.

3.3.1. Capacidad de gestión

La gestión del proyecto fue correcta en términos de administración de los recursos financieros, humanos y materiales, y del cumplimiento de los resultados esperados. Aunque algunas de las actividades programadas presentaron retrasos en su inicio, esto se explica por los ritmos indígenas, por lo que la evaluación valora positivamente la capacidad de adaptación de Cives Mundi y de Parques a los tiempos del pueblo wiwa.

En la identificación del proyecto y la fase inicial de la ejecución la relación entre los socios fue fluida, sin embargo durante la ejecución se observaron dificultades que se asocian con la ausencia de un representante o delegado de Cives Mundi en terreno. Esto incidió en que la gestión tuviera tres niveles claramente diferenciados:

- La gestión en el ámbito local, a cargo del responsable del área de territorio de la OWYBT-a la vez fue el coordinador del proyecto- y del coordinador en terreno, miembro de una de las comunidades beneficiarias.
- La gestión regional del proyecto, que estuvo a cargo de la OWYBT y de Parques Naturales.
- La gestión financiera y el monitoreo y seguimiento, a cargo de la responsable del área de América Latina de Cives Mundi y de la sede central, en España.

Esta diferencia de niveles se reflejó en las dificultades de coordinación de las actividades en terreno que, si bien respondieron a las prioridades y lógicas indígenas, limitaron la comprensión y sistematización de la metodología de ordenamiento ancestral territorial del pueblo wiwa. Ejemplo de ello es la ausencia de un registro que contribuya a comprender la relación entre los ciclos de las cosechas y los confesos o pagos.

Por otra parte, la relación entre Parques y Cives Mundi fue limitada, en la medida en que dependió de la gestión del coordinador del proyecto. Las responsabilidades de dicha coordinación con la OWYBT, las propias dinámicas de la organización indígena, los cambios y la rotación de las instancias directivas y la carencia de mecanismos distintos a los orales para la transmisión de la información, limitaron la comunicación y afectaron la comprensión de las lógicas desarrolladas durante la ejecución del proyecto.

En este sentido se destaca la capacidad de adaptación de Parques a las demandas de la OWYBT, aunque también se reconoce que se sustituyeron las responsabilidades técnicas de la coordinación del proyecto. La evaluación considera que este es un aprendizaje para todos los actores involucrados y que evidencia la necesidad de fortalecer a la organización indígena mediante el acompañamiento permanente para el monitoreo y seguimiento.

No obstante lo anterior, en desarrollo del proyecto se optimizaron las actividades. Un aspecto relevante de la gestión del proyecto es la capacidad de multiplicar las actividades relacionadas con

⁷ En este sentido, la evaluación no aborda aspectos los detalles contables y los procedimientos financieros que han sido obtenido de auditorías externas especializadas.

los encuentros, talleres y las reuniones; permitiendo la amplia participación de las comunidades beneficiarias y la integración de dirigentes y autoridades tradicionales de otras zonas, y respetando la integralidad de la cosmovisión indígena en su relación con el territorio. Desde esta perspectiva se destaca la incidencia del proyecto en el fortalecimiento de la OWYBT y de las autoridades tradicionales en el proceso de recuperación y ordenamiento territorial ancestral.

La descentralización de la gestión permitió que se salvaran los obstáculos que se presentaron durante la ejecución de las actividades. Esto se ilustra con la negociación y el diálogo entre autoridades, que se generó por el impacto de las acciones del proyecto frente a los otros pueblos indígenas que habitan la Sierra, en especial con el pueblo Kankuamo.

Los mecanismos de evaluación aplicados se ajustaron al ciclo del proyecto y el seguimiento en terreno se siguió en función de las prácticas culturales del pueblo wiwa. Las autoridades tradicionales y la comunidad en general, ejercen el control en el cumplimiento de los acuerdos.

La eficiencia del proyecto se refleja en la capacidad de los socios para respetar y ajustarse a las dinámicas políticas y socio-culturales de las organizaciones indígenas. Pese a las dificultades que esto significó para la ejecución del proyecto, el apoyo y reconocimiento al ejercicio de la autonomía indígena es un factor de éxito. Esto se refleja en el aumento en la capacidad de gestión de la OWYBT para la identificación, formulación y consecución de fondos de cooperación internacional destinados a procesos complementarios para el ordenamiento territorial ancestral y el fortalecimiento de su cultural.

Del aporte de Cives Mundi se destaca la implementación del sistema contable y de los mecanismos trimestrales de rendición de cuentas, contribuyendo al aumento de las capacidades de gestión de la OWYBT.

3.3.2. En los resultados

Para visualizar la eficiencia en cada resultado, se presentan matrices de análisis cuantitativo que reflejan la relación entre las actividades realizadas y el logro de los indicadores previstos. Su elaboración se basó en los informes y documentos del proyecto, lo que permitió a la evaluación identificar algunas dificultades en la descripción y cuantificación de los logros del proyecto.

El apoyo técnico del personal de Parques Naturales se refleja en el énfasis y mejor descripción de los procesos de recuperación y regeneración de bosques y en la gestión de los cultivos, frente a los procesos culturales de ordenamiento territorial ancestral. No obstante, la documentación del proyecto y las entrevistas en terreno permitieron obtener una visión más amplia y sistemática de los logros en cada resultado.

En general el seguimiento de los indicadores asociados al número de participantes en los eventos presenta limitaciones asociadas a la débil capacidad de registro de los indígenas. Así mismo, se dificulta la identificación de la participación de las mujeres en las actividades ejecutadas, por cuanto la concepción cultural de los wivas no establece ese tipo de diferencias.

No obstante, el proceso participativo y la definición de los lineamientos metodológicos para el ordenamiento territorial ancestral fue ejecutado con eficiencia, lo que permitió el cumplimiento de los resultados e indicadores previstos, tal y como lo evidencian las matrices de análisis cuantitativo.

Matriz Cuantitativa. Resultado A
Proceso participativo y metodología para el funcionamiento
del sistema regulatorio ambiental y social tradicional

| Actividades | Tipo y número de actividades | Indicadores previstos | Logro de indicadores del proyecto |
|---|--|---|--|
| A1. Reuniones de socialización, lineamientos culturales del ordenamiento territorial ancestral; acuerdos y compromisos. | 1 Reunión general para lineamientos ancestrales de ordenamiento territorial 4 reuniones, una por comunidad Recorridos y trabajos tradicionales de confesiones y pagamentos. | 5 eventos comunitarios | 5 encuentros y trabajos tradicionales apoyados en la realización de confesiones, pagamentos y reconocimiento de sitios sagrados. 20 reuniones internas y 4 asambleas para la definición de políticas y acuerdos. |
| A2. Realizar los trabajos tradicionales de confesio, pagamentos y de manejo ambiental | 1 trabajo tradicional general con las 4 comunidades; 4 recorridos con autoridades tradicionales y miembros de las comunidades, incluyeron territorio ancestral desde la Junta, pasando por Patillal hasta el río Badillo. 1 gira por 5 sitios sagrados de Dunarwa, Cerrito redondo, Piedra lisa, Yurrua y Dos Bocas para los trabajos tradicionales, confesiones y pagamentos. | Número de acciones de protección de recursos naturales. | Pagamentos en sitios sagrados, así: Dunarwa, para enfermedades de la comida; Cerrito redondo, para a animales; Yurrua, para el agua; y las Dos Bocas, para resolución de conflictos por uso de la tierra. Más de 200 confesiones orientadas por los mamos; Bautizos de las zonas de producción y bautizos de los alimentos; Bailes sobre la comida, el agua, el bosque, la tierra. |

Como se observa en la matriz, la eficiencia en el Resultado se refleja en la superación del número de eventos comunitarios realizados, así como en la cantidad de pagamentos y confesiones que se efectuaron durante el periodo de ejecución del proyecto.

La articulación de este resultado con las necesidades y dinámicas de la organización de tal manera que permitió la realización de actividades complementarias como el acompañamiento en el nombramiento del mamo mayor de las 31 comunidades del pueblo wiwa y la posesión de la nueva junta directiva de la OWYBT.

La eficiente aplicación de los lineamientos metodológicos y de las directrices establecidas por las autoridades tradicionales, permitió la realización de procesos claves como la definición de los predios a adquirir, los sitios sagrados a recuperar, los acuerdos a establecer y las estrategias de recuperación y regeneración a aplicar.

Matriz Cuantitativa. Resultado B
Estrategias metodológicas de manejo y control del territorio y protección de los recursos naturales

| Actividades | Tipo y número de actividades | Indicadores previstos | Logro de indicadores del proyecto |
|--|---|---------------------------------------|---|
| B1. Talleres en cada comunidad para implementar los procesos de ordenamiento territorial ancestral, la conservación, manejo y uso de los predios | 4 talleres por comunidad sobre el ordenamiento ancestral del territorio, estos fueron simultáneos en relación con el resultado esperado A. | 8 talleres de coordinación de tierras | Talleres de definición de acuerdos de uso y manejo del territorio con autoridades del resguardo Kankuamo. 20 reuniones internas y 4 asambleas para la definición de políticas y acuerdos. |
| B2. Recorridos de identificación y manejo tradicional de sitios sagrados y zonas de manejo especial. | Se identificaron los sitios sagrado para las 4 comunidades el Cerro de Yurrua y se identificaron 4 sitios sagrados en cada comunidad para darle manejo: Bunkuajemakungui en Rongoy, Wimke en Piedra Lisa, Dunarwa en Dungakare y Tumnakamena en El Cerro. | No. de recorridos realizados | 4 recorridos (uno por comunidad) para la definición de áreas a recuperar y las zonas de producción. Un (1) recorrido general de reconocimiento de sitios sagrados en el límite con el resguardo Kankuamo y al interior del pueblo Wiwa para el uso y manejo de las áreas priorizadas. |
| B3. Eventos de capacitación para la apropiación cotidiana de los conocimientos de usos y manejo de la zona. | 4 capacitaciones e implementaciones de diversificación agrícola. Establecimiento 4 composteras. Capacitación a los 10 jóvenes de las comunidades para el uso de biopreparados, abonos orgánicos y manejo integrado de plagas. | Capacitaciones realizadas | 4 capacitaciones para apoyar los procesos involucrados en el proyecto. Consulta al Yátukwa, para cumplir los trabajos para el saneamiento espiritual de la madre tierra. |

La eficiencia del resultado se observa en el número y tipo de actividades realizadas y en la capacidad de resolución de las dudas que se generaron con el pueblo Kankuamo por el cerramiento de áreas fronterizas con su territorio. Los recorridos y las actividades tradicionales que realizaron los mamos y las sagas para la identificación de los predios a recuperar y los lugares sagrados a sanear tienen significados simbólicos que superan cualquier medición de resultados e impactos.

En la sistematización los resultados e indicadores se observa el cruce de actividades entre distintos resultados. Aunque esto responde a carencias en la formulación inicial de los procesos a realizar, no se evidenciaron dificultades durante la implementación.

Matriz Cuantitativa. Resultado C
Acciones de recuperación de bosques y de alimentos propios adelantadas.

| Actividades | Tipo y número de actividades | Indicadores previstos | Logro de indicadores del proyecto |
|---|--|--|---|
| C1. Reconocimiento y definición de áreas a recuperar, para la instalación de sistemas agroforestales e identificación de especies nativas a plantar. | Definición de 5 áreas para la recuperación de bosques y acuerdo de las comunidades para la liberación total de 80 has, distribuidas en 20 has por comunidad. Aislamiento de 107 has. Se identificaron especies arbóreas para la siembra en los lotes de restauración y de producción (Guácimo, Higuito, Sangregao, Rampacho, Resbala mono, Guayabo dulce, Guanero, Caracolí, Algarrobo, tamarindo serrano, entre otros). | % de áreas definidas a recuperar. | Se identificaron los predios para la recuperación con una distribución del 70% para conservación y el 30% restante para la producción, con un hectareaje estimado real de 109 has, así: Dungakare (38 has; 35%), Rongoy (31 has; 28,4%), El Cerro (20 has; 18,3%) y Piedra Lisa (20 has; 18,3%). |
| C2. Aislamiento de 80 ha para regeneración natural, establecimiento de viveros y Instalación de sistemas agroforestales en cada una de las 4 comunidades. | Polígonos aislados para la regeneración natural, en las comunidades de Rongoy, El Cerro y Piedra Lisa. En estos se encuentran 12 nacedores de agua. | % de hectáreas aisladas para regeneración natural. | En total se aislaron 109 has, un 36% más de lo inicialmente previsto. Distribución: Dungakare, 20 has.; Rongoy, 20 has.; El Cerro, 20 has.; y Piedra Lisa, 20 has. |
| | Se establecieron 4 viveros comunitarios en cada localidad para la producción de 16.000 plántulas en total por parte del proyecto. | 4 viveros establecidos | 4 viveros para la producción con 1600 plántulas de frutales (aguacate, mango, mamón, cítricos, pomarrosa) y maderables (cedro, granadillo), con una supervivencia menor al 50%. |
| C3. Control integral de plagas y malezas a través de prácticas culturales. | Formación de los jóvenes promotores indígenas en la utilización de biopreparados para el control de plagas y enfermedades de los cultivos; manejo preventivo de enfermedades y fertilizaciones con abonos orgánicos | 4 unidades productivas implementadas y con control de plagas y malezas | Jóvenes promotores indígenas capacitados en la prevención y control de plagas, en fertilización con abonos orgánicos y en el manejo integrado de plagas del café. |
| C4. Resiembra y mantenimiento del sistema agroforestal. | 4 resiembras en dos años, según los ciclos de producción de los cultivos. Se propició el intercambio de alimentos en reuniones grandes entre las comunidades | No. de resiembras realizadas | 4 resiembras correspondientes a los ciclos de cosechas, con una producción de yuca (20 bultos por hectárea); caña de azúcar (400 paquetes en San Isidro y 300 en Piedra lisa); Maíz (20 bultos); guandú (4 bultos/ha); malanga (2 bultos/ha) y ahuyama (3 bultos /ha). En Dungakare, Piedra Lisa y El Cerro se sembró café, ampliando la capacidad de producción. |

En este resultado la eficiencia de las acciones de recuperación de áreas para la protección y conservación de bosques y aguas se refleja en el incremento del número de hectáreas aisladas, con un 36% adicional a lo esperado. Así mismo, se contribuyó eficientemente en el mejoramiento de las condiciones de seguridad alimentaria de las familias beneficiadas.

La dificultad en este resultado se relacionó con el establecimiento de los viveros, sin embargo esto constituyó un aprendizaje para las comunidades en relación con la posibilidad de innovar técnicas que aceleren y faciliten el proceso de recuperación y regeneración de las áreas protegidas.

Matriz Cuantitativa Resultado D.

Compra de 2 predios para reubicar la población indígena contribuyendo a la recuperación de sitios de importancia cultural y de las áreas generadoras del recurso hídrico.

| Actividades | Tipo y número de actividades | Indicadores previstos | Logro de indicadores del proyecto |
|--|---|---|--|
| D1. Recolección de la información predial de las fincas a comprar para avalúo. | 2 visitas de reconocimiento, medición, georeferenciación y avalúo. Priorización de predios según importancia ambiental, cultural y espiritual. | 2 visitas para levantamiento predial | 2 visitas de recolección de información catastral, utilización socioeconómica de predios, servicios públicos, vía de acceso, valorización, etc. Investigación económica y avalúo del terreno, construcciones y obras anexas. |
| D2. Realización del avalúo. | Predios profesionalmente evaluados, incluido costos de construcciones, cultivos y obras anexas. | 2 predios comprados | 2 predios comprados con recursos del proyecto |
| D3. Definición de las familias indígenas a reubicar por parte de las autoridades de la zona y compra de los predios | 10 familias reubicadas, según el censo de la OWYBT sobre familias sin tenencia de tierras. Reubicación según lineamientos de las autoridades tradicionales. | Número de familias reubicadas | 10 familias reubicadas, realizando acciones de conservación y producción sostenible según los acuerdos concertados con las autoridades indígenas. |
| D4. Recorridos y acuerdos entre las autoridades indígenas y las familias reubicadas para el uso y manejo de los predios comprados y desarrollo de los acuerdos por parte de las familias reubicadas. | Establecidos los acuerdos de conservación-recuperación de predios (70% conservación-30% producción); incluido el compromiso de mantener los sitios sagrados y los nacederos de agua | % de áreas liberadas de presión antrópica | En San Isidro de Rongoy (20 has) el área en conservación es del 55% frente al 70% acordado. El 45% del predio La Florida está proceso de conservación-recuperación, con un sistema agroforestal constituido por las 5 has de café y la regeneración de 4 has de pasto y rastrojo siguiendo la trayectoria de restauración ecológica natural. |

Las actividades de avalúo de terrenos fueron eficientemente ejecutadas, facilitando el proceso de identificación y reubicación de las familias; así como el establecimiento de acuerdos para el manejo y uso del territorio. En este sentido, se destaca la eficiencia de la OWYBT en la identificación de los beneficiarios y el establecimiento de parámetros de asignación de los predios, según su censo de necesidades de tierras y de abastecimiento alimentario de las familias que integran sus comunidades.

En general el proceso de reubicación contribuyó a liberar la presión antrópica sobre el territorio wiwa. La medición de los indicadores de éxito de los procesos de recuperación de aguas y bosques es un proceso de mediano y largo plazo, por lo que su éxito es difícilmente cuantificable.

La tarea pendiente de este resultado es el seguimiento y cumplimiento de los acuerdos establecidos sobre el uso y manejo de los predios recuperados.

**Matriz Cuantitativa Resultado E.
Proyecto debidamente administrado, coordinado y evaluado.**

| Actividades | Tipo y número de actividades | Indicadores previstos | Logro de indicadores del proyecto |
|---|--|--|--|
| E1. Coordinar, administrar y dar seguimiento al proyecto. | Gestión de recursos complementarios para el fortalecimiento y garantía de las acciones implementadas en términos culturales y ambientales. | Los recursos financieros se gestionan eficientemente, según los estándares de la administración financiadora y las normas de auditoría legal | Implementado el sistema de administración financiero, ContaColombia. Documentos de registro para fuentes de verificación elaborados. Informes financieros mensuales con copia de facturas. 8 informes trimestrales de seguimiento. |
| E2. Monitorear y evaluar | Seguimiento trimestral con las autoridades de las cuatro comunidades, el administrador y el coordinador. | Se realizan al menos 2 monitoreos y 2 evaluaciones de resultado/impacto durante la ejecución del proyecto | 4 visitas de acompañamiento de Parques Nacionales . 2 meses de acompañamiento de un técnico de la AECID. La responsable de la zona América Latina de Cives Mundi realizó 2 visitas de seguimiento del proyecto (2008 y 2009); además revisó los informes administrativos mensuales y estuvo en contacto con el Coordinador y el contador del proyecto. Interlocución del coordinador de campo con las autoridades tradicionales, comisarios y comunidades. |

La matriz evidencia que se cumplió con los indicadores de gestión y administración del proyecto. No obstante, durante la evaluación en terreno se observó que la información sobre los resultados del proyecto está centralizada en la oficina de Parques Naturales, en detrimento de la capacidad de autogestión de la OWYBT. Cabe señalar que esto se debe a las carencias técnicas de la organización indígena, ante las que Parques responde con apoyo y asistencia técnica.

El monitoreo y seguimiento del proyecto en terreno se realizó con eficiencia en la medida en que son las autoridades tradicionales indígenas y las propias comunidades las veedoras del cumplimiento de las actividades del proyecto. Respecto al rol de Cives Mundi, se realizó un seguimiento administrativo cada mes y se realizaron dos visitas de monitoreo, una en cada año de la ejecución (2008 y 2009).

3.4. Evaluación de la Sostenibilidad

3.4.1. En la gestión de recursos

El proyecto favoreció el empoderamiento de las autoridades tradicionales y de la OWYBT, aspecto que se refleja en el aumento de su capacidad de gestión de recursos financieros. El apoyo a los procesos organizativos y la eficiente realización de las reuniones generales de la comunidad permitieron la identificación de prioridades para el fortalecimiento de la cultura wiwa.

Como resultado de lo anterior, la OWYBT accedió a fondos de organizaciones no gubernamentales como el Cinep y de recursos de cooperación internacional del Consejo Noruego para Refugiados y

de fuentes estatales como el Fondo para la Paz. Resultado de esto se gestionaron las siguientes acciones:

- × Construcción de dos Kankuruas (casas ceremoniales) para el fortalecimiento del gobierno propio y el desarrollo de rituales, ceremonias y capacitaciones.
- × Realización de talleres para la enseñanza de la cultura a los niños y las niñas de las cuatro comunidades vinculadas al proyecto.
- × Creación de dos centros culturales, uno en Cherúa y otro en Rongoy para el fortalecimiento de la identidad cultural, mediante el rescate de las danzas y la interpretación de instrumentos musicales tradicionales.
- × Capacitación a 40 jóvenes wiwas del César en derechos humanos y gira por sitios sagrados de la línea negra y represa Ranchería.

Teniendo en cuenta que el pueblo wiwa está por fuera de los parámetros de producción occidental, de las lógicas del mercado y que la generación de recursos económicos propios es muy limitada; el fortalecimiento de la capacidad de gestión es un avance que contribuye a la sostenibilidad del proceso de ordenamiento territorial ancestral.

3.4.2. En las capacidades técnicas

Las capacidades de la OWYBT para la formulación de proyecto y la comprensión de las lógicas de ejecución es aún débil, por lo que se mantiene dependencia del apoyo técnico de Parques Naturales, en detrimento de la autonomía de la organización.

Aunque la evaluación comprende que el objetivo del proyecto se centró en el avance del ordenamiento territorial ancestral, se recomienda en el futuro incluir acciones que incidan en el fortalecimiento interno de la OWYBT en cuanto al mejoramiento de sus capacidades técnicas para la formulación y gestión de proyecto.

Respecto a las capacidades técnicas instaladas, se destaca la formación de jóvenes para el mejoramiento de las prácticas tradicionales de manejo uso y manejo de cultivos. Su participación permite la sostenibilidad de las acciones de innovación y contribuye a la identificación de los jóvenes con el ordenamiento territorial ancestral.

Así mismo, la transferencia de Cives Mundi de un sistema contable para la OWYBT contribuye a la gestión de sus recursos y a la sostenibilidad de los procesos de control y rendición de cuentas.

3.4.2. Sostenibilidad ambiental y socio cultural

La articulación del proyecto con el proceso de Ordenamiento Territorial Ancestral de la Sierra Nevada de Santa Marta y la orientación de las autoridades tradicionales y el cumplimiento de la Ley de Origen garantizan la sostenibilidad ambiental de las acciones implementadas por el proyecto.

En este sentido, las metas de recuperación de tierras y saneamiento del resguardo permiten afirmar que el modelo desarrollo durante el proyecto se replicará y mejorará en otras zonas del territorio wiwa. Los mecanismos de control establecidos por las autoridades tradicionales hacen prever que las familias beneficiarias cumplirán con los compromisos de recuperación y regeneración del territorio.

El proyecto contribuyó al empoderamiento de las autoridades tradicionales y al saneamiento espiritual y material de territorio wiwa, facilitando la sostenibilidad socio cultural de las acciones de ordenamiento ancestral. La OWYBT está formulando un plan de fortalecimiento cultural, que apunta a garantizar la sostenibilidad cultural del pueblo wiwa.

Finalmente, se espera que la estabilización de la junta directiva de la OWYBT contribuya a la sostenibilidad política e institucional de las acciones realizadas. La rotación de liderazgos afecta negativamente el seguimiento de los procesos de ordenamiento territorial ancestral y aunque las autoridades tradicionales ejercen funciones sociales regulatorias, su alcance institucional es limitado.

3.5. Evaluación del Impacto

El mayor y más positivo impacto del proyecto es su contribución en el proceso de ordenamiento territorial ancestral, como parte de la recuperación cultural y consolidación del pueblo wiwa. La importancia y los significados del territorio para los pueblos indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta, son invalorable e intangibles.

A manera de aproximación a las contribuciones del proyecto para el conjunto del pueblo wiwa, se señalan los siguientes:

- × Se contribuyó al **fortalecimiento del gobierno propio**, dada participación de las autoridades tradicionales desde su rol orientador y de su relación con la naturaleza; la aplicación de la Ley de Origen; el acompañamiento para la elección del mamo mayor del pueblo wiwa; y, el respeto de las prácticas culturales.
- × La recuperación de territorios aporta a la consolidación de la **governabilidad** y los principios culturales.
- × Contribuyó a la **legitimación** de la organización indígena al facilitar las acciones de recuperación del territorio y permitir la realización de eventos comunitarios que indirectamente fortalecen a las comunidades locales.
- × Mejoró los mecanismos de rendición de cuentas, a través de la implementación del sistema contable y la elaboración de fichas de seguimiento mensual y trimestral.
- × Contribuyó al avance en el proceso de **saneamiento territorial** del resguardo indígena y a la reducción de las prácticas nocivas en el manejo de cultivos, como las quemas y la potrerización.
- × Permitió la construcción de una metodología propia para el ordenamiento territorial ancestral.
- × Favoreció la interlocución con los otros pueblos indígenas de la Sierra, en particular con los Kankuamos con quienes comparten fronteras.
- × Fortaleció a la OWYBT en su capacidad de identificación y gestión de proyectos.
- × Favoreció el surgimiento de **nuevos liderazgos**, mediante la inclusión de jóvenes en el proceso de capacitación.
- × Aportó a la **innovación tecnológica** para la recuperación de bosques y el manejo integral de cultivos.

- × Mejoró las condiciones de **seguridad alimentaria** de las familias beneficiadas y disminuyó la presión poblacional en las comunidades involucradas.
- × Apoyó la reorganización de la OWYBT, mediante la realización de asambleas y encuentros.
- × Contribuyó a la **revalorización de la cultura wiwa**, a través del apoyo a la realización de recorridos, pagamentos, confiesos y demás trabajos tradicional.
- × Estimuló la **recuperación de prácticas tradicionales** perdidas, como los cantos y la música.

El alcance de los efectos del proyecto va más allá de las acciones realizadas en las comunidades beneficiarias, dada la participación de los mamos y las sagas de otras zonas. El recorrido desde la costa hasta los cerros reafirma la territorialidad y los trabajos tradicionales consolidaron la cosmovisión wiwa, reafirmando los procesos de recuperación social, cultural y ambiental.

En términos de impactos indeseados, se tiene la deforestación realizada para el aislamiento de las áreas de protección y recuperación. No obstante, este es un aprendizaje que se espera sea incorporado para futuras acciones.

Por otra parte, la dependencia técnica de Parques Naturales es indeseable por dos razones: a) limita la capacidad de autogestión de la OWYBT, al sustituir las necesidades técnicas; y, b) incide en la autonomía de la organización frente a la institución con la que existen contradicciones territoriales por la superposición de áreas protegidas con los resguardos indígenas.

Aunque la descentralización del proyecto tuvo efectos positivos, como el respeto a la autonomía indígena, dificultó el seguimiento de las actividades y limitó el acompañamiento técnico a la OWYBT durante todo el periodo de la ejecución. Como consecuencia de la ausencia de un delegado de Cives Mundi y la delegación de las relaciones a la coordinación indígena del proyecto, se afectó la comunicación con el personal de Parques Naturales que apoyo el proceso de ejecución.

4. Conclusiones y lecciones aprendidas

La evaluación externa considera que el proyecto “*Fortalecimiento ambiental y cultural de las comunidades indígenas WIWA del Cerro, Piedra Lisa, Rongoy y Dungakare ubicadas en la subcuenca del Río Potrero, Departamento del Cesar, Colombia*” cumplió cabalmente con los objetivos general y específico, contribuyendo al ordenamiento territorial y la recuperación de territorios indígenas tradicionales. Se destaca la aplicación de métodos participativos y las estrategias de recuperación, manejo y control territorial como mecanismos exitosos que fortalecen al pueblo Wiwa.

En particular se destaca la contribución en el empoderamiento de las autoridades tradicionales en su rol orientador de la comunidad, la recuperación de lugares sagrados, bosques y fuentes de agua; la exitosa reubicación de familias, con la consecuente mejoría en su seguridad alimentaria y en la disminución de la presión sobre las tierras colectivas; y la participación los jóvenes en la formación, fomentando su capacidad de liderazgo y ampliando sus perspectivas para mantener su proyecto vital en las zonas beneficiadas.

El éxito del proyecto se expresa en que es considera una experiencia piloto para ser replicada en otras zonas y comunidades. Durante las entrevistas en campo se reconoció el importante aporte de Cives Mundi, al permitir la inclusión de adquisición de tierras como parte del proyecto.

Lecciones aprendidas

Las carencias técnicas de la OWYBT se observaron en la ausencia de información del proyecto en la oficina y en la falta de sistematización de su propio proceso. Aunque se comprende que se trata de una cultura oral, existen formas de registro alternativas (videos y grabaciones de voz) que pueden utilizarse para sustituir la escritura. De este aprendizaje se deriva la necesidad de encontrar mecanismos que mejoren los mecanismos de registro y elaboración de informes.

Las diferencias de lenguajes se expresa en la demanda de las autoridades indígenas por tener la posibilidad de comprender -vía conversatorios- mejor la visión occidental en la ejecución de proyecto. Este aprendizaje permitiría encontrar fórmulas para manejar las diferencias de los tiempos y ritmos indígenas.

Al respecto, el seguimiento occidental del calendario gregoriano se cruza con los ritmos indígenas, relacionados con los ciclos solares y de las cosechas; lo que se evidenció en el aplazamiento de actividades del proyecto por la realización de confesiones y pagos. Aunque los ejecutores mostraron gran flexibilidad para ajustar los cronogramas de tal manera que se cumplieron los tiempos previstos para alcanzar los resultados esperados, la lección está aprendida y para el futuro se recomienda que estas diferencias sean tenidas en cuenta en la planeación de las actividades y en su seguimiento.

5. Recomendaciones

La evaluación recomienda que en futuras acciones con la OWYBT se incluya un apoyo técnico específico que contribuya a suplir las deficiencias existentes y permita la transferencia de conocimientos.

El éxito de la recuperación de tierras para el ordenamiento territorial amerita la sistematización de la metodología utilizada. Este constituye un valioso resultado del proyecto, que no ha sido suficientemente visibilizado. En este sentido, se recomienda prever recursos para la publicación y divulgación de los resultados obtenidos; por ejemplo, la cartilla elaborada no ha sido divulgada (Anexo 4).

Aunque las organizaciones indígenas de la Sierra comparten su sede en la Casa Indígena de Valledupar, se tuvo escaso conocimiento de las experiencias particulares de ordenamiento. Por ello se recomienda incluir actividades que permitan el intercambio de experiencias en lo relacionado con las metodologías de ordenamiento territorial ancestral. Esto contribuiría notablemente a la descentralización de conocimiento que acumula Parques Naturales.

Durante las entrevistas en terreno se evidenció la necesidad de mejorar los mecanismos de comunicación entre las instituciones involucradas en la gestión (Cives Mundi-Parques Naturales), los ejecutores locales (OWYBT) y las autoridades tradicionales. En este sentido se recomienda que la coordinación no se concentre en una sola persona (coordinación de territorios) y que se definan procedimientos que permitan la interlocución permanente entre los gestores de la intervención.

Así mismo se recomienda mejorar la comunicación con los gestores de otros proyectos de cooperación que se realizan en la zona y en la Sierra Nevada, a fin de potenciar las intervenciones y concentrar las acciones programadas.

Anexos

Anexo 1. Oferta Técnico-Financiera para la evaluación

Anexo 2. CV de la evaluadora

Anexo 3. Plan de Manejo Sierra Nevada

Anexo 4. Cartilla Abonos Orgánicos, sin publicar

Anexo 5. Entrevistas 1 y 2 Realizadas por Borish Cuadrado, Técnico del Parque Nacional a: José Mario Bolívar Malo, Coordinador de Territorio y responsable del proyecto, y a Julián Malo, Coordinador del proyecto con las comunidades, ambos de la OWYBT.

Anexo 6. Fotografías tomadas durante la evaluación